



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

ETXEBIZITZAK ALOKATZEKO DIRU-LAGUNTZA ESKARIA
SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA ALQUILER DE
VIVIENDA

ET-07

DATU PERTSONALAK / DATOS PERSONALES

Izen abizenak / Nombre y apellidos		NAN / DNI	
Sexua / Sexua <input type="radio"/> Emakumea / Mujer <input type="radio"/> Gizona / Hombre <input type="radio"/> Ez bitarra / No binario			
Egoera zibila / Estado civil	<input type="checkbox"/> Ezkongabea / Soltero	<input type="checkbox"/> Ezkondua / Casado/a	<input type="checkbox"/> Izatezko bikotea / Pareja de hecho
	<input type="checkbox"/> Alarguna / Viudo/a	<input type="checkbox"/> Dibortziatua / Divorciado/a	<input type="checkbox"/> Banandua / Separado/a
Zeinen izenean / En nombre de quien <input type="radio"/> Norberaren izenean / En nombre propio <input type="radio"/> Honako hau ordezkatzan dut / En representación de IZENA / Nombre			
Helbidea / Dirección		Zk. / Nº	Solairua / Piso
		Aldea / Mano	
Posta Kodea / Código postal	Herria / Municipio	Lurraldea / Provincia	Telefonoa / Teléfono

JAKINARAZPENAK / NOTIFICACIONES

<input type="checkbox"/> Posta arrunta / Correos	<input type="checkbox"/> Jakinarazpen elektr. (Ez da posta elektronikoa. Ziurtagiri digitala behar da) / Notificación electrónica (No es el correo electrónico. Se necesita certificado digital)
E-posta* e-mail *Beharrezkoa da jakinarazpen elektronikoa burutzeko / Imprescindible para la notificación electrónica	

ETXEBIZITZA UNITATEKO GAINERAKO KIDEAK / RESTO DE INTEGRANTES DE LA UNIDAD FAMILIAR

Izen abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI
Izen abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI
Izen abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI
Izen abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI

BANKUKO DATUAK / DATOS BANCARIOS

Titularra Titular																				
Kontua Cuenta	E	S																		



ALOKAIRU KONTRATUA / CONTRATO DE ALQUILER

Kontratuaren sinadura data / Fecha de firma del contrato
Diruz lagunduko den alokairuaren hileroko zenbatekoa / Importe mensualidad del alquiler objeto de ayuda
Alokairu kontraturik sinatuta ez balu / En caso de no tener firmado un contrato de alquiler: 2021eko azaroaren 29an baino lehen alokairu kontratu bat sinatzeko konpromezua hartzen du / Se compromete a formalizar un contrato de alquiler antes del 29 de noviembre de 2021. <input type="radio"/> BAI / SI <input type="radio"/> EZ / NO

DIRULAGUNTZA hau eskatzen dut etxebizitza alokatzeko, beti ere, deialdi hau arautzen duten oinarriekin bat etorritz. Solicito SUBVENCIÓN para alquiler de vivienda, de acuerdo con las condiciones establecidas en las bases que rigen la presente convocatoria.

AZPIAN SINATZEN DUTENEK HONAKO HAU ADIERAZTEN DUTE / LOS ABAJO FIRMANTES BAJO SU RESPONSABILIDAD DECLARAN QUE

<input checked="" type="checkbox"/>	Eskarrian bertan, bai eskariarekin batera aurkeztutako datu guztiak benetakoak dira. Todos los datos aportados junto con la solicitud, son ciertos.
<input checked="" type="checkbox"/>	Etxebizitzan bizi diren pertsona GUZTIEN berri eman dute. Se han hecho constar TODAS las personas que habitan en la vivienda
<input checked="" type="checkbox"/>	Etxebizitzan bizi direnak ez dute errentatzailearekin bigarren mailara arteko odoleko loturarik ezta kidesunirik. Ninguna de las personas que habitan en la vivienda, deben tener vinculación familiar con el arrendador hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad.
<input checked="" type="checkbox"/>	Etxebizitzak oinarrietan aipaten diren bizigarritasun baldintzak betetzen ditu. La vivienda para la que se solicita subvención reúne todas las condiciones de habitabilidad requeridas en las referidas bases
<input checked="" type="checkbox"/>	Ez zaie laguntzarik eman diru-laguntza kontzeptu beragatik, edo emandako laguntzen zenbatekoak erakusten dituzten agiriak aurkezten dira. No se les ha reconocido ayudas por el mismo concepto subvencionable o, en caso contrario, que se aporta la documentación que permite conocer la cuantía de las ayudas reconocidas.
Laguntzak jasoz gero, zehaztu laguntza horien mota eta zenbatekoa / En caso de recibir ayudas, marcar tipo y cuantía	
EPO (Etxebizitzarako Prestazio Osagarria) / PCV (Prestación Complementaria de Vivienda)	Hileroko zenbatekoa / Cuantía mensual
Etxebizitza duin eta egokia legez okupatzeko Eskubide Subjektiboa / Derecho subjetivo de acceso a la ocupación legal de una vivienda digna y adecuada	Hileroko zenbatekoa / Cuantía mensual
Gaztelagun programa / Programa gaztelagun	Hileroko zenbatekoa / Cuantía mensual
Diru-laguntza kontzeptu beragatik Premia Sozialeko Laguntzak / Ayudas de emergencia social por el mismo concepto subvencionable	Hileroko zenbatekoa / Cuantía mensual
Beste laguntza batzuk / Otras ayudas	Hileroko zenbatekoa / Cuantía mensual

OHARRA: Kontratuaren titularkide guztiak, edo Bizikidetzaren Unitateko kide guztiak etxebizitzan erroldatu beharko dira. Kontratua hasi baino lehenagoko datarekin, titularrak ez diren pertsonak etxebizitzan erroldatuta baleude, kontratuaren titularrek erroldako baja eskaera egin beharko dute pertsona horientzat, diruz lagundu daitekeen epearen barruan.

NOTA: Deben constar empadronadas en la vivienda las personas titulares del contrato, así como los miembros de la Unidad Convivencial. En caso de que haya personas no titulares del contrato empadronadas en la vivienda con fecha anterior al inicio del contrato, los titulares deberán formular la solicitud de baja del padrón de dichas personas, dentro del periodo de subvención.

ADMINISTRAZIOAK EGIAZTATZEA / COMPROBACIÓN POR LA ADMINISTRACIÓN

Azkoitiko Udalak zuzenean bere esku dituen datuekin ondorengo baldintzak betetzen dituela egiaztatuko du. / El Ayuntamiento de Azkoitia va a recabar directamente mediante los datos que se hallan en su poder y comprobará el cumplimiento de las siguientes condiciones:

- **Etxeko erroldako datuen kontsulta** / Consulta de datos del padrón domiciliario
- **Familia barneko indarkeria denean, Gizarte Zerbitzuen txostena** / En caso de violencia intrafamiliar, informe de los Servicios Sociales.
- **Genero indarkeria denean, Gizarte Zerbitzuen txostena** / En caso de violencia de género, informe de los Servicios Sociales.
- **Hondamendia denean, Gizarte Zerbitzuek frogagiri gisa emandako txostena** / En caso de catástrofe, informe acreditativo emitido por los Servicios Sociales.

Azkoitiko Udalak zuzenean eskatuko dizkio sektore publikoko edozein erakunderi oinarri orokor eta berezietan eskatzen diren baldintzak betetzen dituela konprobatzeko behar diren datuak. Eskatzaileak aurka egiteko eskubidea du, eta aurka eginez gero, aurka egiteko arrazoiak justifikatu beharko ditu (**Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 21. Artikulua**) eta aipaturiko dokumentazioa aurkeztu beharko du.

El Ayuntamiento de Azkoitia va a recabar directamente de cualquier entidad perteneciente al sector público, los datos necesarios para comprobar el cumplimiento de las condiciones requeridas en las bases generales y específicas. El solicitante tiene derecho a oposición, y en caso de oponerse, deberá justificar las razones de su oposición y presentar la documentación solicitada (art. 21 del Reglamento UE 2016/679 de Protección de datos).

Bitartekotzako plataformatik eskatuko diren zerbitzuak / Servicios que se solicitarán mediante la Plataforma de intermediación de datos:

Poliziaren Zuzendaritza Nagusia / Dirección General de la Policía

- **Laguntza eskatzen duen pertsona bakoitzaren nortasun datuen kontsulta eta egiaztapena** / Consulta y verificación de datos de identidad de cada una de las personas demandantes de la ayuda.

Foru Ogasunak eta Gipuzkoako Foru Aldundia: / Haciendas Forales y Diputación Foral de Gipuzkoa

- **Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko zergaren kontsulta** / Consulta del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas
- **Zerga betebeharrak egunean izatearen kontsulta** / Consulta de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias
- **Mugikortasun urriko ezgaitasunaren kontsulta** / Consulta discapacidad de movilidad reducida.

Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco

- **Etxebide: Euskadiko BOEen eskatzaileen erregistroan inskribatuta egotearen kontsulta** / Etxebide: Consulta de estar inscrito en el registro de demandantes de VPO en Euskadi.
- **Lanbide: Oinarritzako Errenta (OE) eta Etxebizitzarako Prestazio Osagarriaren (EPO) kontsulta** / Lanbide: Consulta de la Renta de Garantía de Ingresos (RGI) y Prestación Complementaria de Vivienda (PCV).
- **Izatezko bikoteen erregistroa** / Registro Parejas de hecho.

Gizarte Segurantzako Institutu Nazionala / Instituto Nacional de la Seguridad Social

- **Pentsioak eta bestelako prestazioak** / Pensiones y otras prestaciones
- **Ezgaitasun absolutuaren kontsulta** / Consulta de la invalidez absoluta.
- **Zergapekoak ez diren prestazioen kontsulta** / Consulta de prestaciones no contributivas

Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorrak / Tesorería General de la Seguridad Social:

- **Gizarte Segurantzaren betebeharrak egunean izateari buruzko kontsulta** / Consulta de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones de la Seguridad Social.
- **Lan bizitzari buruzko kontsulta** / Consulta de vida laboral

Erregistro zibila / Registro Civil

- **Bizi-agiria eta egoera-agiria** / Fe de vida y Estado Civil

ZINPEKO AITORPENA / DECLARACIÓN JURADA**Sinatzaileak, honen bitartez, aitortzen du berak (edo berak ordezkatzan duen erakundeak)**

Por la presente, el abajo firmante declara que él/ella (o en su caso, la entidad a la que representa)

- Ez duela hasita edo tramitean dirua itzultzeko inolako prozedurarik Estatuko Administrazioan, Euskadiko Administrazio Orokorrean eta bere organismo autonomoetan, beraingandik jasotako diru-laguntzen eremuan.**
No se halla incurso en ningún proceso de devolución económica ante la Administración Estatal, Administración General del País Vasco y sus organismos autónomos, en el ámbito de las subvenciones recibidas de ellos.
- Ez duela beste inongo erakundeetan diru-laguntzarik eskatu jarduera horretarako.**
No haber solicitado a ninguna otra entidad subvención para llevar a cabo las actividades mencionadas.
- Gizarte Segurantzarekin eta Foru Ogasunarekin zerga-betebeharrak egunean dituela.**
Estar al corriente de las obligaciones tributarias frente a la Seguridad Social y la Hacienda Foral.
- Ez duela sexu-diskriminazioagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunerako legearen ondorioz administrazio-zigorrik jaso, ez eta zigor penalik ere.**
No haber incurrido en discriminación sexual ni haber recibido ninguna sanción administrativa ni penal como consecuencia de la ley para la igualdad de hombres y mujeres.

ZINPEKO AITORPENA / DECLARACIÓN RESPONSABLE**Behean izenpetzen duenak bere erantzukizunpean aitortzen du adierazitako datuak benetakoak direla.**

La/s persona/s abajo firmante/s declara/n bajo su responsabilidad que los datos incluidos son ciertos.

OSO GARRANTZITSUA: ETXEBIZITZA UNITATEKO 18 URTETIK GORAKO KIDE GUZTIAK ESKABIDE HAU SINATU BEHAR DUTE

MUY IMPORTANTE:TODOS LOS MIEMBROS DE LA UNIDAD CONVIVENCIAL MAYORES DE 18 AÑOS, DEBERAN FIRMAR LA PRESENTE SOLICITUD

Iz. / Fdo.:	Iz. / Fdo.:	Iz. / Fdo.:
Data / Fecha	Sinadura / Firma	

DATUEN BABESA / PROTECCIÓN DE DATOS

Sinatzailea jakinean dago datu pertsonalekin egingo den tratamenduaz.

Le comunicamos cómo se llevará a cabo el tratamiento de datos personales.

Eskaera orri orokorraren datu pertsonalen tratamenduari buruzko oinarritzko informazioa Información resumida sobre el tratamiento de datos personales de la hoja de solicitud general	
Tratamenduaren arduraduna Responsable del tratamiento	Azkoitiko Udala; Herriko plaza, z.g; 20720 Azkoitia; (Gipuzkoa) (+34) 943 080 080
Datuak Babesteko Ordezkariaren kontaktu datuak Contacto del Delegado de Protección de Datos	dbo@azkoitia.eus
Tratamenduaren helburua Finalidad del tratamiento	Jasotako eskaera orri orokorren kontsulten kudeaketa eta horren barne, interesadunarekin kontaktatzeko. Gestión de las consultas recibidas a través de la hoja de solicitud general y, dentro de la misma, contactar con el interesado cuando sea necesario.
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa Legitimación o base jurídica del tratamiento	Emandako baimena legitimaziotik dator. Está legitimado por consentimiento.
Hartzaileak Destinatarios	Ez da iragartzen hirugarrenei datu pertsonalik lagatzea. No se prevén cesiones de datos a terceros.
Pertsonen eskubideak Derechos de las personas	Interesdunek beraien datuak atzitu ahal izango dituzte, eta datuak zuzentzeko edo transferitzeko eskatu; eta, hala badagokio, datuak ezabatzeko, datuei aurka egiteko edo tratamendua murrizteko. Los interesados pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación, portabilidad o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través del Delegado de Protección de datos.
Informazio gehigarria Información adicional	Dokumentu hau eskaera ezberdinak egiteko erabili daiteke. Eskaera mota bakoitzaren arabera, datu pertsonalak kudeatuko dira tratamendu bakoitzerako ezarrita dauden bezala, Azkoitiko Udalak datu pertsonalen tratamenduei buruzko informazio gehiago izateko, https://azkoitia.eus/lege-oharrak kontsultatu. Este documento puede realizarse para hacer solicitudes diversas. Atendiendo a la naturaleza de la solicitud, los datos personales se gestionarán como está establecido para cada tratamiento. Para más información sobre el tratamiento de datos del Ayuntamiento de Azkoitia, consulte https://azkoitia.eus/es/aviso-legal



Datu pertsonalen tratamenduaren buruzko informazioa ulertuz gero, nere datu pertsonalak tratatzeko baimena ematen dut. Baimen hau ez sinatzeak eskaera honen baliogabetasuna suposa dezake.

Tras entender la información relativa al tratamiento de datos personales, presto el consentimiento para el tratamiento de mis datos personales. No firmar el presente consentimiento para tratamiento de sus datos personales puede suponer la nulidad de su solicitud.

Data
Fecha

Sinadura
Firma

ERANTSI BEHARREKO AGIRIAK / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR

- Eskabide orria behar bezala beteta eta sinatuta.
- Adin txikikorik balego, Familia Liburua
Guraso bakarrekoak direla egiaztatzeko, gurasoen eta seme-alaben arteko harremanak arautzen dituen hitzarmena.
- Etxebizitzaren alokairu kontratuaren kopia, kontratua dagoeneko indarrean badago eta kontuan izanda 12 hilabeteko iraupena izan beharko duela gutxienez; edo, bestela, kontratua hilabeteko epean sinatzeko konpromisoa, eskaerak aurkezteko epea amaitzen denetik kontatuta.
- Estatu mailan etxebizitzaren jabe ez izatearen ziurtagiria, laguntza eskatzen duten 18 urtetik gorako kide guztiena, jabetza erregistroak igorria, laguntza eskaera eman baino gehienez 30 egun lehenagokoa.
- Etxebizitza baten titularkide izanez gero, aurkeztu beharreko agiriak:
 - Herentzia kasuan, herentziaren onarpen-agiria eta etxebizitza-partaidetzaren eskritura.
 - Dohaintza-kasuan, dohaintza-eskritura.
 - Bi kasuetan, partaidetza saldu izan balitz: eskualdatzearen eskritura.
- Banku kontu baten titularitatea egiaztatzen duen banku agiria.
- Banandu edo dibortziatuta dauden pertsonen kasuan:
 - Epai irmoaren fotokopia bat, non zehazten den hitzartutako seme-alabengatik mantenu pentsioa. Mantenu pentsioaren ordainketaren ziurtagiriak aurkeztu beharko dira.
 - Hipoteka kargei dagozkien hileroko ordainketen ziurtagiriak.
- Desahuzioa denean, desahuzioa erabaki duen epaia.
- Etxebiden izena emateko eskaera, inskribituta ez daudenentzat eta salbuetsita ez daudenentzat.
- Diru-laguntza emateko bete-beharrak kontuan izanik, baliagarria izan daitekeen beste edozein agiri
- Impreso de solicitud debidamente cumplimentado y firmado.
- En caso de menores de edad, libro de familia.
Para acreditar monomarentalidad o monoparentalidad, convenio regulador de relaciones paternofiliales.
- Copia del contrato de arrendamiento de la vivienda, vigente, que no podrá tener una duración inferior a 12 meses, o en su caso, compromiso de suscribir dicho contrato en el plazo de un mes tras la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes.
- Certificado de no ser propietario/a de vivienda a nivel estatal, emitido por el registro de la propiedad como máximo 30 días antes de la fecha de entrega de la solicitud de ayudas, de todas las personas solicitantes de la ayuda mayores de 18 años.
Además, en caso de ser cotitular de vivienda será necesaria la aportación:
 - En caso de herencia, aceptación de herencia y escritura de partición.
 - En caso de donación, escritura de donación.
 - En ambos casos, en caso de venta de la participación: escritura de transmisión.
- Comprobante bancario que justifique la titularidad de la cuenta bancaria.
- En el caso de solicitantes separados o divorciados:
 - Fotocopia de la sentencia en firme donde se estipule la pensión por manutención de hijos. Hay que presentar los justificantes de pago de la pensión por manutención.
 - Justificante de pago del Importe de las cargas hipotecarias mensuales existentes.
- En caso de desahucio, sentencia de desahucio.
- Solicitud de inscripción en Etxebide para los no inscritos, ni exentos.
- Cualquier otra documentación que pueda tenerse según los requisitos de concesión de la ayuda